



# WINDOWS, DOORS & LIGHTS

## FAMILY RV BLINDS



FR 400

EN	<b>Front window blind</b> Installation and Operating Manual . . . . . 7	SV	<b>Rullgardin till framruta</b> Monterings- och bruksanvisning . . . . . 23
DE	<b>Frontscheibenrollo</b> Montage- und Bedienungsanleitung . . . . . 9	NO	<b>Frontruterullegardin</b> Monterings- og bruksanvisning . . . . . 25
FR	<b>Store pour pare-brise avant</b> Instructions de montage et de service . . . . . 11	FI	<b>Tuulilasin rullaverho</b> Asennus- ja käyttöohje . . . . . 27
ES	<b>Estor de parabrisas</b> Instrucciones de montaje y de uso . . . . . 13	RU	<b>Ролета для ветрового стекла</b> Инструкция по монтажу и эксплуатации . 29
PT	<b>Persiana para para-brisas</b> Instruções de montagem e manual de instruções . . . . . 15	PL	<b>Roleta szyby przedniej</b> Instrukcja montażu i obsługi . . . . . 31
IT	<b>Tendina parasole avvolgibile per il parabrezza</b> Istruzioni di montaggio e d'uso . . . . . 17	SK	<b>Roleta na čelne sklo</b> Návod na montáž a uvedenie do prevádzky . . . . . 33
NL	<b>Rolgardijn voor voorruit</b> Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing . . . . . 19	CS	<b>Roleta na čelni sklo</b> Návod k montáži a obsluze . . . . . 35
DA	<b>Rullegardin til forruder</b> Monterings- og betjeningsvejledning . . . . 21	HU	<b>Első szelvedő redőny</b> Szerelési és használati útmutató . . . . . 37











Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Safety instructions

**Observe the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and authorized workshops.**

 **DANGER! Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.**

### Death hazard

- Do not obscure the windscreen while driving.

 **NOTICE! Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.**

### Damage hazard

- The device must only be installed, removed or repaired by qualified or competent person.

## Scope of delivery

No. in fig. <b>1</b> , page 3	Quantity	Description
1	2	Guide rail
2	1	Front window blind
3	2	Black screw
4	8	Screw

## Intended use

The front window blind is suitable for windscreens of motor homes type Ford Transit V363 from facelift 2019.

The front window blind is suitable for vehicles with and without interior mirrors.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## Installing the blind

- To install the front window blind proceed as shown in fig. **2**, page 3 to fig. **5**, page 5.

## Using the blind

### Before first use

Familiarize yourself with the product by carrying out a test set up before the product is used for the first time. Check if the scope of delivery is complete.

### Closing the blind (fig. **6**, page 5)

- Pull the front window blind with both hands up to the desired position.

The two cords in the guide rails keep the blind in the desired position.

### Opening the blind (fig. **7**, page 6)

- Slowly guide the front window blind back into its holder using both hands.

## Cleaning and maintenance



### **NOTICE! Damage hazard**

- Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.
- Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.
- To prevent material fatigue, do not keep the blind closed for an extended period of time.

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the warranty.

## Disposal



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.



Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Sicherheitshinweise

**Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und der Vertragswerkstatt vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen.**



**GEFAHR! Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.**

### Gefahr für Leib und Leben

- Verdunkeln Sie die Frontscheibe **nicht** während der Fahrt.



**ACHTUNG! Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.**

### Beschädigungsgefahr

- Der Ein- und Ausbau oder eine Reparatur darf nur durch eine qualifizierte Person bzw. Fachpersonal vorgenommen werden.

## Lieferumfang

Nr. in Abb. <b>1</b> , Seite 3	Anzahl	Beschreibung
1	2	Führungsschiene
2	1	Frontscheibenrollo
3	2	Schwarze Schraube
4	8	Schraube

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Frontscheibenrollo eignet sich für Windschutzscheiben von Wohnmobilen des Typs Ford Transit V363 ab dem Facelift 2019.

Das Frontscheibenrollo eignet sich für Fahrzeuge mit und ohne Innenspiegel.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Rollo montieren

- Gehen Sie wie in Abb. **2**, Seite 3 bis Abb. **5**, Seite 5 dargestellt vor, um das Frontscheibenrollo zu montieren.

## Rollo benutzen

### Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, indem Sie einen Testaufbau durchführen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

### Rollo schließen (Abb. 6, Seite 5)

- Ziehen Sie das Frontscheibenrollo mit beiden Händen nach oben in die gewünschte Stellung. Die beiden Bänder in den Führungsschienen halten das Rollo in der gewünschte Stellung.

### Rollo öffnen (Abb. 7, Seite 6)

- Führen Sie das Frontscheibenrollo langsam mit beiden Händen in seine Aufnahme zurück.

## Reinigung und Pflege



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Materialien auf Alkoholbasis, Chemikalien, Seife und Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
- Halten Sie das Rollo nicht über einen längeren Zeitraum geschlossen, um eine Materialermüdung zu vermeiden.

## Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [domestic.com/dealer](http://domestic.com/dealer)).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

## Entsorgung



- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.domestic.com.

## Consignes de sécurité

**Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le concessionnaire et par les ateliers agréés.**



**DANGER ! Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.**

### Danger de mort

- N'occultez **pas** le pare-brise pendant le trajet.



**AVIS ! Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.**

### Risque d'endommagement

- L'appareil ne doit être installé, retiré ou réparé que par une personne qualifiée ou compétente.

## Contenu de la livraison

N° sur la fig. <b>1</b> , page 3	Quantité	Description
1	2	Rail de guidage
2	1	Store pour pare-brise avant
3	2	Vis noire
4	8	Vis

## Usage conforme

Le store pour pare-brise avant est adapté au pare-brise des camping-cars de type Ford Transit V363 facelift 2019 et ultérieurs.

Le store pour pare-brise avant est adapté aux véhicules avec et sans rétroviseurs intérieurs.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- D'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- D'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- De modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- D'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Installation du store

- Pour installer le store pour pare-brise avant, procédez comme indiqué fig. **2**, page 3 à fig. **5**, page 5.

## Utilisation du store

### Avant la première utilisation

Familiarisez-vous avec le produit en effectuant un test de mise en place avant la première utilisation du produit. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.

### Fermeture du store (fig. **6**, page 5)

- Tirez le store pour pare-brise avant vers le haut avec les deux mains pour le placer dans la position souhaitée.

Les deux bandes dans les rails de guidage maintiennent le store dans la position souhaitée.

### Ouverture du store (fig. 7, page 6)

- Faites glisser lentement le store pour pare-brise avant dans son logement à deux mains.

## Nettoyage et maintenance



### AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez pas d'objets pointus ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de matériaux à base d'alcool, de produits chimiques, de savon et de détergents pour le nettoyage.

- Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide.
- Ne laissez pas le store fermé pendant une période prolongée pour éviter que le matériau ne s'use.

## Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir [domestic.com/dealer](http://domestic.com/dealer)).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- Une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

## Mise au rebut



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Indicaciones de seguridad

**Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante del vehículo y los talleres autorizados.**



**¡PELIGRO! Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.**

### Peligro de muerte

- No oscurezca el parabrisas mientras conduzca.



**¡AVISO! Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.**

### Peligro de daños

- Este aparato solamente puede ser instalado, desinstalado o reparado por personal cualificado o competente.

## Volumen de entrega

N.º en fig. <b>1</b> , página 3	Cantidad	Descripción
1	2	Carril de guía
2	1	Estor de parabrisas
3	2	Tornillo negro
4	8	Tornillo

## Uso previsto

La persiana del parabrisas es adecuada para caravanas del tipo Ford Transit V363, facelift de 2019.

La persiana del parabrisas es adecuada para vehículos con y sin espejos interiores.

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Instalación del estor

- Para instalar la persiana del parabrisas proceda de la forma que se indica en fig. **2**, página 3 a fig. **5**, página 5.

## Utilizar el estor

### Antes del primer uso

Familiarícese con el producto realizando una prueba antes del primer uso. Compruebe si el volumen de entrega está completo.

### Cierre del estor (fig. **6**, página 5)

- Empuje la persiana hacia arriba con las dos manos hasta la posición deseada. Las dos bandas en los carriles de guía mantienen el estor en la posición deseada.

### Abrir la persiana (fig. **7**, página 6)

- Vuelva a insertar lentamente con las dos manos la persiana del parabrisas en su alojamiento.



























































